

Bundesversammlung

Assemblée fédérale

Assemblea federale

Assamblea federala



Tagesordnung für Mittwoch, 7. März 2018
Ordre du jour du mercredi 7 mars 2018
Ordine del giorno di mercoledì 7 marzo 2018

NATIONALRAT

CONSEIL NATIONAL

CONSIGLIO NAZIONALE

8. Sitzung; Beginn: 08.00 – 13.00 Uhr; Nachmittagssitzung: 15.00 – 19.00 Uhr

8^{ème} séance; Ouverture: 08.00 h – 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 h – 19.00 h

8a seduta; Inizio: ore 08.00 – 13.00; seduta pomeridiana: ore 15.00 – 19.00

Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ▽ FD	Kat. cat. Cat.
<u>16.048</u>	s	StGB und MStGB. Umsetzung von Art. 123c BV CP et CPM. Mise en oeuvre de l'art. 123c Cst. CP e CPM. Attuazione dell'art. 123c Cost.	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Gmür-Schönenberger Bauer		IIIa/IV
<u>13.100</u>	n	OR. Verjährungsrecht CO. Droit de la prescription CO. Diritto in materia di prescrizione	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Pardini Merlini		IIIa/IV
<u>17.038</u>	s	Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. 11. Kapitel: Konkurs und Nachlassvertrag Loi sur le droit international privé. Chapitre 11: faillite et concordat Legge federale sul diritto internazionale privato. Capitolo 11: Fallimento e concordato		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Flach Bauer		IIIb/IV

Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB [▽] FD	Kat. cat. Cat.
17.061	s	Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Zusatzvereinbarung zum Fonds für die innere Sicherheit Développement de l'acquis de Schengen. Accord additionnel au Fonds pour la sécurité intérieure Sviluppo dell'acquis di Schengen. Accordo aggiuntivo al Fondo per la sicurezza interna		SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	Galladé Gschwind		IIIb/IV
16.3945	s	Mo. Ständerat (Jositsch). Schutz religiöser Gemeinschaften vor terroristischer und extremistischer Gewalt Mo. Conseil des Etats (Jositsch). Protéger les communautés religieuses contre le terrorisme et la violence extrême Mo. Consiglio degli Stati (Jositsch). Garantire la sicurezza delle comunità religiose dalla violenza terroristica ed estremista		SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	von Siebenthal Mazzone		IV
18.3004	n	Mo. RK-NR. Keine unnötigen Verletzungen der Privatsphäre von Beschuldigten Mo. CAJ-CN. Ne pas exposer inutilement la sphère privée de personnes mises en examen Mo. CAG-CN. Non violare inutilmente la sfera privata degli imputati		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Gmür-Schönenberger Bauer		IV
*		Parlamentarische Vorstösse aus dem EJPD Interventions parlementaires relevant du DFJP Interventi parlamentari dal DFGP						
* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 12.45 Uhr * Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12.45 h * Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 12.45								
ab 15.00 Uhr – dès 15.00 h – dalle ore 15.00								
16.073	n	Für gesunde sowie umweltfreundlich und fair hergestellte Lebensmittel (Fair-Food-Initiative). Volksinitiative Pour des denrées alimentaires saines et produites dans des conditions équitables et écologiques (initiative pour des aliments équitables). Initiative populaire Per derrate alimentari sane, prodotte nel rispetto dell'ambiente e in modo equo (Iniziativa per alimenti equi). Iniziativa popolare	Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EDI DFI DFI	Walter Feller		IIIb
*		Parlamentarische Vorstösse aus dem EDI Interventions parlementaires relevant du DFI Interventi parlamentari dal DFI	Fortsetzung Suite Continuazione					

Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD	Kat. cat. Cat.
*		<i>Parlamentarische Vorstösse aus der Bundeskanzlei</i> <i>Interventions parlementaires relevant de la Chancellerie fédérale</i> <i>Interventi parlamentari della Cancelleria federale</i>						
18.004	sn	Jahresbericht 2017 der GPK und der GPDel Rapport annuel 2017 des CdG et de la DélCdG Rapporto annuale 2017 delle CdG e della DelCdG (CdG)		GPK CdG CdG		Fiala, Heer, Nantermod, Birrer-Heimo		IIla/IV
*		<i>Parlamentarische Vorstösse aus dem Büro</i> <i>Interventions parlementaires relevant du Bureau</i> <i>Interventi parlamentari dell' Ufficio</i>						
**		<i>Parlamentarische Initiativen 1. Phase</i> <i>Initiatives parlementaires 1 ère phase</i> <i>Iniziative parlamentari 1a fase</i>	Fortsetzung Suite Continuazione					

* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

** Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

** Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18h45

** Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45